

跨越千年 中巴文物相會「譬若香山」 犍陀羅藝術展亮相故宮

2500多年前，佛教創立，法傳東西。在今天巴基斯坦北部白沙瓦河谷到印度河東岸以及阿富汗喀布爾河谷東部一帶的古代犍陀羅地區，是曾經佛法興盛之地，東方敘事文學瑰寶的佛本生故事在這裏應運而生，人類史上第一尊佛像、第一部「紙本」佛經均誕生於此。「譬若香山：犍陀羅藝術展」即日起至6月15日在故宮博物院文華殿舉行，這是截至目前在中國境內舉辦的最大規模的犍陀羅藝術展，展覽從古代犍陀羅文明發展的角度，充分展示犍陀羅文化的藝術魅力及其對中國和東亞的影響。

大公報記者 張帥 北京報道



▲觀眾在故宮文華殿參觀展覽。

大公報記者張帥攝



▲《佛傳故事》浮雕作品，自上而下刻畫了離城、佛陀涅槃、舍利、起塔供養四個場景。

●●● 受多元文明影響 ●●●

展覽名稱中「譬若香山」一詞，來自鳩摩羅什譯《彌勒大成經》，主要講彌勒在未來世成佛，成佛的地方非常優美，「譬若香山，流水美好，味甘除患」。這裏「香山」是一個理想國的象徵，傳說到處都瀰漫着香味。在中國佛教史上，犍陀羅就是佛教世界的「理想國」。有學者認為，其中的「香山」即指犍陀羅。

犍陀羅地處絲綢之路的交通要道，正好在亞歐大陸心臟地帶，曾是文明的「十字路口」。在古代，來自古希臘的神話、美學和哲學、來自西亞的瑣羅亞斯德教、彌賽亞信仰以及來自南亞的印度教、佛教在犍陀羅傳播，相互影響，使犍陀羅的雕刻、建築、繪畫融合了印度、波斯、希臘三種元素而自成一體。

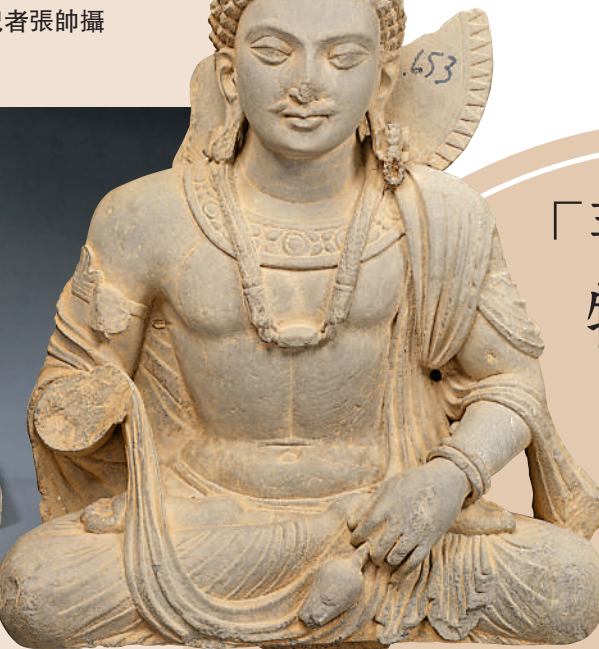
本次「譬若香山：犍陀羅藝術展」分為「芳香國：多元文化下犍陀羅文明的誕生」「犍陀羅藝術的輝煌」「犍陀羅藝術的餘輝」三個單元，選取了來自巴基斯坦和故宮博物院的文物共203件（套），其中巴方文物173件（套），時代自公元前2世紀至公元10世紀不等；來自故宮博物院的文物30件（套），多從古代犍陀羅地區通過高原絲綢之路上斯瓦特、克什米爾等藝術中心進入西藏西部。



▲《河神像》。

▼展出的一个敞口的酒神金碗。

▶展出的《彌勒菩薩坐像》浮雕，持水瓶是作為婆羅門修行者的一大特徵。



「菩薩」出自犍陀羅語

中國學者孫英剛、何平在合著的《圖說犍陀羅文明》中指出，釋迦牟尼於公元前5世紀涅槃，早起佛陀的教義基本上是口耳相傳，並沒有書面的文本存在。而犍陀羅地區是世界上最早出現和使用文本佛經的地區。

兩位學者分析，佛經書寫和犍陀羅語之間存在密切的關係，犍陀羅在貴霜帝國（1世紀晚期至3世紀）時鼓勵佛教寫經和文本文學，使大量口耳相傳的佛教經典書面化。這推動犍陀羅語成為佛教早期經典的重要書寫語言，甚至可以說，佛經的原典語言是犍陀羅語，而不是梵語。比如「曇無德」「菩薩」「毗耶羅」「沙門」和「浮屠」等早期漢文翻譯的佛教術語，都來自犍陀羅語。新近發現的犍陀羅語佛教文本和銘文以及有關佛典起源和語言傳承的研究，也都顯示早期中國佛教所接受的佛教文本，原本主要是犍陀羅語。

●●● 首創具像佛像 ●●●

佛教興起後，數百年間無佛像之刻畫，凡遇刻佛本人形象之處，皆以腳印、寶座、菩提樹、佛塔等象徵。公元1世紀後，隨大乘佛教的流行，信徒崇拜佛像漸成風氣，遂有佛像的創作。學者認為，犍陀羅藝術的主要貢獻即在於佛像的創造，人類史上第一尊佛像就誕生於此。

從故宮展品可以看出，犍陀羅地區佛像的製作較多地吸收了希臘式雕像、浮雕的風格，但是佛陀的肉髻、白毫、坐姿、手印又都體現出印度佛教經典的影響。專家對此的說法是，犍陀羅的佛教造像是在古希臘—羅馬藝術影響下創造出來的一種印度式佛陀形象。

展覽第二單元以大量考古出土的犍陀羅遺址石刻浮雕，展示犍陀羅藝術極為輝煌、文化極為豐富的一面。在這裏，可以看到犍陀羅藝術家利用釋迦太子（佛陀出家前）的貴族形象創造出不同的菩薩形象，還可以看到在大乘佛教影響下，過去、現在和未來三個不同時段的佛陀形象，其中《燃燈佛授記》浮雕作品雖保存並不完整，但儒童菩薩向婦女買花和為燃燈佛布髮掩泥的關鍵資訊卻保留下來。

值得一提的是，佛傳故事是犍陀羅藝術的經典題材。展覽中，來自白沙瓦博物館的佛傳故事浮雕像龕從上到下刻畫了離開毗舍離城、佛陀涅槃、分舍利、起塔供養四個場景，這樣嚴格按照時間順序表現佛傳故事的作品較為少見。此外，犍陀羅藝術中還有一些世俗題材的作品，斯瓦特地區出土的情侶與毗耶羅浮雕像就描繪了印度式拱形僧房下一對男女相互愛慕的情景。這體現了犍陀羅雕塑寫實的藝術風格。



▲《釋迦牟尼佛》金銅造像。

▶展廳正中一尊等人身高的《佛立像》。大公報記者張帥攝



玄奘曾造訪巴基斯坦

故宮在策展介紹中稱，根據史料記載，公元400年至630年間，中國古代求法高僧和巡禮者法顯、宋雲和惠生、玄奘等先後造訪巴基斯坦，留下了有關犍陀羅物質文化的記載，成為巴基斯坦早期歷史研究的重要史料。

犍陀羅在中文文獻中有很多記載。漢文譯經很多來自犍陀羅地區，留下了諸如貴霜君主迦濕波迦供養僧團、推動佛教發展的紀錄。中國史籍中現存最早的有關犍陀羅的記載出現在西漢時期，《三輔黃圖》（古代地理書籍）中記載，漢武帝曾把干塗國上貢的玉品賞賜給董偃。這個「干塗國」就是犍陀羅。此外，魏晉南北朝時期漢文史料中出現的「罽賓」，如《漢書·西域傳》所指的罽賓，也是指的犍陀羅地區。在魏晉南北朝時期，犍陀羅是佛教的中心，這裏「多出聖達，屢值明師，博貫群經，特深禪法」，而且保存着數量眾多的佛陀聖物，還有最高的佛教建築雀離浮圖。在印度本土，佛教反而衰落，所以造成很多西行巡禮僧人，在犍陀羅巡禮聖物和學習之後，並不渡過印度河繼續前行，而是打道回府。

【譬若香山：犍陀羅藝術展】

時間：即日起至6月15日
地點：故宮博物院文華殿
費用：憑故宮門票免費參觀

●●● 通過絲綢之路東傳 ●●●

犍陀羅藝術消亡之後，在印度河上游三地（斯瓦特、克什米爾和吉爾吉特）仍保留了其藝術影響。第三單元展覽從故宮博物院藏品中選出29件出自上述三地的代表性的金銅造像，重點展示它們繼承犍陀羅藝術的風氣並將之延續下來，通過印度河上游的高原絲綢之路，傳入西藏西部，給中國佛教藝術的發展輸送營養的歷史軌跡。

故宮提供的展覽介紹稱，10世紀下半葉以來，正值西藏佛教復興，這些地方顯密佛教的興盛、高僧往來以及藝術家的進入，使得大量的古代佛教藝術精品進入西藏，保存於大小寺院中，成為藏傳佛教寺廟珍貴的財富與藝術品，一直保存到今天，為藏傳佛教在青藏高原的生根、成長並走向成熟提供了豐富的養分。

展廳正中，布置了一尊等人身高的《佛立像》，佛陀赤足，身著通肩式袈裟，站立在簡單的方形底座上，衣褶隨身體動作自然表現，線條刻畫流暢，神情莊嚴肅穆又飽含悲憫，雙目大睜，似在凝視眾生，面部有白毫，唇上並有濃密的一字鬚。這種造像風格，後來深刻影響了中國雲岡石窟和敦煌莫高窟的佛教造像。

故宮博物院研究館員、藏傳佛教文物研究所所長羅文華指出，犍陀羅藝術通過絲綢之路東傳，主要有兩條路線：一是從西域經新疆、河西走廊傳入中國腹地，二是通過斯瓦特、克什米爾、拉達克進入中國西藏阿里地區，「第二條路線較少有人關注，此次展覽的創新點即在於此，希望讓更多人了解高原絲綢之路與犍陀羅藝術的淵源。」

部分圖片：故宮提供



▲展覽的《舍衛城神變》浮雕，佛陀居中坐於芒果樹下，全跏趺坐於一朵盛開的碩大蓮花上，兩側站立二菩薩，背後左右亦站立二人。大公報記者張帥攝